

32004E0293

2004 3 31

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 94/65

**TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2004/293/BUSP,
2004 m. kovo 30 d.**

**atnaujinanti priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo Buvusiajai
Jugoslavijai (ICTY) mandato įgyvendinimą**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2003 m. balandžio 16 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2003/280/BUSP, remiančią veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiąjai Jugoslavijai (ICTY) mandato įgyvendinimą ⁽¹⁾.
- (2) 2003 m. birželio 27 d. Taryba priėmė Tarybos sprendimą 2003/484/BUSP ⁽²⁾, įgyvendinantį Bendrąją poziciją 2003/280/BUSP, pakeisdama tos bendrosios pozicijos priede nustatytą asmenų sąrašą to sprendimo priede nustatytu sąrašu.
- (3) Bendrosios pozicijos 2003/280/BUSP galiojimo laikas baigiasi 2004 m. balandžio 15 d.
- (4) Asmenys, kuriems ICTY yra pareikšti oficialūs kaltinimai, tebėra laisvėje, ir yra įrodymų, kad jiems yra padedama ir toliau išvengti teisingumo.
- (5) Šiomis aplinkybėmis Taryba mano, kad reikia atnaujinti Bendrąją poziciją 2003/280/BUSP dar 12 mėnesių ir atnaujinti sąrašą asmenų, kuriems ta bendroji pozicija turi būti taikoma,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

1 straipsnis

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų užkirstas kelias atvykti į jų teritorijas ar per jas vykti tranzitu priede išvardytiems asmenims, kurie dalyvauja veikloje, padedančioje laisvėje esantiems asmenims ir toliau išvengti teisingumo už nusikaltimus,

už kuriuos ICTY yra pareiškęs oficialius kaltinimus, arba veikia kitokiais būdais, galinčiais trukdyti ICTY veiksmingai įgyvendinti savo mandatą.

2. Šio straipsnio 1 dalis neįpareigos valstybės narės neleisti savo piliečiams atvykti į jos teritoriją.

3. Šio straipsnio 1 dalis nepažeidžia valstybės narės įsipareigojimų pagal tarptautinę teisę, pirmiausia:

- a) kaip tarptautinės tarpvyriausybines organizacijos priimančiosios šalies;
- b) kaip Jungtinių Tautų šaukiamos ar jos globojamos tarptautinės konferencijos priimančiosios šalies; arba
- c) pagal suteikiantį privilegijas ir imunitetus daugiašalį susitarimą.

Taryba kiekvienu iš šių atvejų turi būti tinkamai informuojama.

4. Šio straipsnio 3 dalis taip pat taikytina tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

5. Valstybės narės gali taikyti išimtis dėl šio straipsnio 1 dalyje nustatytų priemonių taikymo tais atvejais, kai kelionė yra pateisinama skubiu humanitariniu poreikiu ar dalyvavimu tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant remiamus Europos Sąjungos, kuriuose vyksta politinis dialogas, tiesiogiai padedantis ICTY įgyvendinti jam suteiktą mandatą.

6. Valstybė narė, ketinanti taikyti šio straipsnio 5 dalyje nurodytas išimtis, raštu praneša Tarybai. Išimtis bus laikomos suteikta, jei nė vienas Tarybos narys per 48 valandas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo raštu nepateikia prieštaravimo. Jei vienas ar daugiau Tarybos narių pateikia prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti suteikti siūlomą išimtį.

7. Tais atvejais, kai pagal šio straipsnio 3, 4, 5 ir 6 dalis valstybė narė leidžia priede išvardytiems asmenims atvykti į savo teritoriją ar per ją vykti tranzitu, leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis buvo suteiktas, ir tik su tuo susijusiems asmenims.

2 straipsnis

Taryba, remdamasi valstybės narės arba Komisijos pasiūlymu, prireikus gali tvirtinti priede pateikto sąrašo pakeitimus.

⁽¹⁾ OL L 101, 2003 4 23, p. 22.

⁽²⁾ OL L 162, 2003 7 1, p. 77.

3 straipsnis

Kad būtų pasiektas kuo didesnis pirmiau minėtų priemonių poveikis, Europos Sąjunga skatina trečiąsias šalis imtis ribojančių priemonių, panašių į tas, kurios nurodytos šioje bendrojoje pozicijoje.

4 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja nuo jos priėmimo dienos. Ji taikoma 12 mėnesių. Ji nuolatos peržiūrima. Ji atnaujinama arba iš dalies keičiama, jei Taryba mano, kad jos tikslai nepasiekti.

5 straipsnis

Ši bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2004 m. kovo 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. McDOWELL

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytų asmenų sąrašas

1. BJELICA, Milovan
Gimimo data/gimimo vieta: 1958 10 19, Rogatica, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Pasas Nr. 0000148, išduotas 1998 7 26 Srpsko Sarajevo
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr. 1910958130007
Pravardės: Cicko
Adresas: CENTREK Company in Pale
2. ECIM, Ljuban
Gimimo data/gimimo vieta: 1964 1 6, Sviljanac, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Pasas Nr. 0144290, išduotas 1998 11 21 Banja Luka. Galioja iki 2003 11 21.
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr. 601964100083
Pravardės:
Adresas: Ulica Stevana Mokranjca 26, Bnka Luka, Bosnija ir Hercegovina
3. KARADZIC, Aleksandar
Gimimo data/gimimo vieta: 1973 5 14, Sarajevo Centar, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Pasas Nr. 0036395. Galioja iki 1998 10 12.
Pravardės: Sasa
Adresas:
4. KARADZIC, Ljiljana (mergautinė pavardė ZELEN)
Gimimo data/gimimo vieta: 1945 11 27, Sarajevo Centar, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Vojo ir Ankos duktė
Pasas Nr./Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.
Pravardės:
Adresas:
5. KOJIC, Radomir
Gimimo data/gimimo vieta: 1950 11 23, Bijela Voda, Sokolac Canton, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Milano ir Zlatanosa sūnus
Pasas/nacionalinė asmens tapatybės kortelė: Pasas Nr. 4742002, išduotas 2002 m. Sarajeve. Galioja iki 2007 m.
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės 03DYA1935, išduota 2002 m. Sarajeve.
Pravardės: Mineur arba Ratko
Adresas: 115 Trifka Grabeza, Pale arba Hotel KRISTAL, Jahorina
6. KOVAC, Tomislav
Gimimo data/gimimo vieta: 1959 12 4, Sarajevo, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Vaso sūnus
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr. 412959171315
Pravardės: Tomo
Adresas: Bijela, Juodkalnija ir Pale, Bosnija ir Hercegovina
7. KRASIC, Petar
Gimimo data/gimimo vieta:
Pasas Nr./Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.
Pravardės:
Adresas:

8. KUJUNDZIC, Predrag
Gimimo data/gimimo vieta: 1961 1 30, Suho Pole, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Vasilija sūnus
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr. 300011961120044
Pravardės: Predo
Adresas: Dobo, Bosnija ir Hercegovina
 9. LUKOVIC, Milorad Ulemek
Gimimo data/gimimo vieta: 1968 5 15, Belgradas, Serbija, JSFR
Pasas Nr./Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.
Pravardės: Legija (pagal suklastotą nacionalinę asmens tapatybės kortelę IVANIC, Zeljko)
Adresas: slapstosi
 10. MANDIC, Momcilo
Gimimo data/gimimo vieta: 1954 5 1, Kalinovik, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Pasas Nr. 0121391, išduotas 1999 5 12 Srpsko Sarajevo, Bosnija ir Hercegovina
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr. JMB 0105954171511
Pravardės: Momo
Adresas: GITROS Discotheque in Pale
 11. MICEVIC, Jelenko
Gimimo data/gimimo vieta: 1947 8 8, Borci prie Konjic, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Lukos ir Desankos, mergautinis vardas Simic, sūnus
Pasas Nr./Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.
Pravardės: Filaret
Adresas: Milesevo vienuolynas, Serbija ir Juodkalnija
 12. RATIC, Branko
Gimimo data/gimimo vieta: 1957 11 26, MIHALJEVCI SL POZEGA, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Pasas Nr. 0442022, išduotas 1999 9 17 Banja Luka. Galioja iki 2003 9 17
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr. 261195173132
Pravardės:
Adresas: Ulica Krfska 42, Banja Luka, Bosnija ir Hercegovina
 13. ROGULJIC, Slavko
Gimimo data/gimimo vieta: 1952 5 15, SRPSKA CRNJA HETIN, Serbija, JSFR
Pasas Nr./Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.: Galiojantis pasas 3747158, išduotas 2002 4 12 Banja Luka. Galioja iki 2007 4 12. Negaliojantis pasas 0020222, išduotas 1988 8 25 Banja Luka. Galiojo iki 2003 8 25
Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr. 150592103022. Joje nurodyti du vaikai
Pravardės:
Adresas: 21 Vojvode Misica, Laktasi, Bosnija ir Hercegovina
 14. VRACAR, Milenko
Gimimo data/gimimo vieta: 1956 5 15, Nisavici, Prijedor, Bosnija ir Hercegovina, JSFR
Pasas Nr./Nacionalinės asmens tapatybės kortelės Nr.: Galiojantis pasas 3965548, išduotas 2002 8 29 Banja Luka. Galioja iki 2007 8 29. Negaliojantis pasas 0280280, išduotas 1999 12 4 Banja Luka (galioja iki 2004 12 4) ir 0062130, išduotas 1998 9 16 Banja Luka (galiojo iki 2003 9 16)
Pravardės:
Adresas: 14 Save Ljuboje, Banja Luka, Bosnija ir Hercegovina.
-